



**Oktatási, Kulturális és Egészségügyi
Bizottság Elnöke**

Előterjesztés száma: 58.

Tonkóné dr. Deák Katalin	Leadás		Előterjesztés			
	Dátum	Aláírás	Nyílt	Zárt	Egyszerű	Minősített
Ügyintéző	II.05.	<i>Tonkóné</i>	X		X	
Pénzügyi osztályvezető			Bizottsági tárgyalás időpontja			
Osztályvezető	II.06.					
Aljegyző	II. 16.	<i>dr. Kőrösi</i>	PFB		OKEB	
Jegyző	II. 16.	<i>[Signature]</i>			II.19.	

Meghívott személyek:

- Györkéné Szilágyi Éva, a Szőlőtő Oktatási Nonprofit Kft. ügyvezetője
- Szántó Henriette, a Szivárvány Óvoda vezetője

Melléklet (a határozati javaslat melléklete is):

- Tájékoztató anyag a „Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Program” óvodai megvalósítására Budakeszin

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület 2015. február 26-i ülésére

Tárgy: Döntés a Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Program óvodai megvalósításáról

A. Határozati javaslat:

Budakeszi Város Önkormányzata Képviselő-testületének/2015. (II. 26.) Kt. határozata a Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Program óvodai megvalósításáról

1. Budakeszi Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri a Szivárvány Óvoda (2092 Budakeszi, Fő utca 268.) intézményvezetőjét, hogy vizsgálja meg a „Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Program” bevezetésének lehetőségét a Szivárvány Óvodában, valamint végezzen igényfelmérést az óvodai beiratkozással egyidejűleg a „Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Program” bevezetésével kapcsolatban, amelynek eredményéről készítsen beszámolót a Képviselő-testület részére.
2. Budakeszi Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy gondoskodjon a Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Programról szóló tájékoztatásnak a www.budakeszi.hu weboldalon, a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján és a Budakeszi Hírmondóban történő megjelentetéséről.

Felelős: dr. Csutoráné dr. Győri Ottilia polgármester

Határidő: 1. pont: 2015. április 30. napjáig
2. pont: 2015. március 31. napjáig

B. Határozati javaslat:

Budakeszi Város Önkormányzata Képviselő-testületének/2015. (II. 26.) Kt. határozata a Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Program óvodai megvalósításáról

1. Budakeszi Város Önkormányzatának Képviselő-testülete nem jelöl ki önkormányzati fenntartású intézményt a „Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Program” bevezetéséhez.
2. Budakeszi Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri a Polgármestert, hogy 1. pont szerinti döntéséről értesítse a Szőlőtő Oktatási Nonprofit Kft. ügyvezetőjét.

Felelős: 1. pont: dr. Csutoráné dr. Győri Ottilia polgármester

2. pont: dr. Remete Sándor jegyző

Határidő: 1. pont: azonnal

2. pont: 2015. március 31. napjáig.

Indokolás

Tisztelt Képviselő-testület!

Györkéné Szilágyi Éva, a Szőlőtő Oktatási Nonprofit Kft. ügyvezetője kéréssel fordult az Önkormányzat Oktatási, Kulturális és Egészségügyi Bizottságához, hogy a Szőlőtő Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Kft. részére lehetővé tegyék, hogy a „Biligual.hu Kétnyelvű Oktatási Program”-ot az egyik Budakeszi Önkormányzati Óvodában is megvalósítsa, ezáltal szélesebb körben tegye elérhetővé speciális kétnyelvű programját a Budakeszin élő családok számára.

Kérem az előterjesztés megtárgyalását és a határozati javaslat elfogadását.

Czifra Zsuzsanna s. k.
az OKEB elnöke

Bilingual.hu Óvodai Program Budakeszin

Tisztelt Önkormányzat!

Azzal a kéréssel fordulok a tisztelt Oktatási és Pénzügyi Bizottsághoz, hogy Szőlőtő Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság részére lehetővé tegyék, hogy a Széchenyi István Általános Iskolában immár hét éve sikeresen működő „Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Program”-ot az egyik budakeszi önkormányzati óvodában is megvalósítsa, ezáltal szélesebb körben tegye elérhetővé speciális kétnyelvű programját a Budakeszin élő családok számára.

A kétnyelvű családok mintájára fejlesztett programunk 2004 óta működik Budapest III. kerületében és 2007 óta Budakeszin. A program jogaival kizárólagosan rendelkező Szőlőtő Nonprofit Kft. 2013 végén Füzi Ákos budakeszi származású szülő érdekeltségébe került, aki küldetésének tartja, hogy 5 saját gyermeke mellett minél több magyar-angol kétnyelvű diák tanulása váljon lehetővé a Kárpát-medencében, mindenekelőtt szülővárosában.

A III. kerületben az óvodai és az iskolai program is többszörös túljelentkezés mellett azért ér el kiemelkedő sikereket, mert az általános iskolai oktatás szervesen ráépül a kerületben működő óvodai programra. Az óvodai nevelés során a gyermekek a hangképzés kifejlődésének időszakában kerülnek kétnyelvű környezetbe, így többek között az angol nyelv anyanyelvi szintű nyelvtudáshoz szükséges hangkészlet a magyarhoz hasonlóan a mindennapi játék és kommunikáció során fejlődik ki.

Az angol anyanyelvű pedagógusok Magyarországra telepítését a Nonprofit Kft. a szülők által befizetett havi 60 ezer forintos tandíjból finanszírozza. A cég működését 75%-ban szülőkből álló Felügyelőbizottság ellenőrzi. A mellékelt Beterjesztés rövid áttekintést is nyújt a „Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Program” óvodai ágáról, de további információkat, a módszertant bemutató videókat találnak a www.bilingual.hu honlapon is.

Kérem, hogy egy személyes találkozó keretében adjanak lehetőséget arra, hogy a döntéshozóknak a program működését annak pedagógiai vezetőjével és jogászunkkal részletesebben is bemutassuk, és a felmerülő kérdéseket megbeszélhessük.

Tisztelettel,

Györkéné Szilágyi Éva

ügyvezető

Szőlőtő Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Kft.

Beterjesztés a „Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Program” óvodai megvalósítására Budakeszin

1 Javaslat

Az Önkormányzat jelöljön ki egy arra alkalmas óvodát a „Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Program” megvalósítására, és bízza meg annak vezetőjét a Szőlőtő Nonprofit Kft.-vel történő Együttműködési Megállapodás előkészítésével.

2 Előzmények

A Szőlőtő Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Kft. a „Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Program” -ot három általános iskolában és egy óvodában működteti Magyarországon, nonprofit oktatási vállalkozásként. Az oktatási program az óvoda kezdetétől az érettségiig a **magyar Nemzeti Alaptantervre (NAT)** alapozva **angol anyanyelvű pedagógusok** biztosításával segíti a gyerekek angol nyelvi fejlődését. Programunk megkülönböztető jellemzője, hogy tanáraink angol anyanyelvűek, akik szoros együttműködésben dolgoznak az iskola vagy óvoda által biztosított magyar anyanyelvű tanárpárjukkal olyan integrált pedagógiai rendszerben, amelyben a magyar gyermekek angol nyelvhasználatára és tudására megelőzi a standard kétnyelvű programokban tanuló társaikét.

A program attól különleges, hogy a **kétnyelvű családok** életéhez hasonlóan magyar és angol anyanyelvű pedagógusok párban vezetik a foglalkozásokat, így biztosítva a hét 5 napján az angol és magyar nyelvi és kulturális közeget. A programban résztvevők sok más lehetőséget is kapnak az angol nyelvhasználat elmélyítésére. Délutánonként kiscsoportos foglalkozások, évszakonként érdekes események és táborok színesítik a programot.

Célunk, hogy diákjainkat közel anyanyelvi szintű angol nyelvtudáshoz juttassuk. Külföldről érkezett tanítványaink könnyű beilleszkedése és a programban végzett diákjaink nyelvtudása jól bizonyítja, hogy az itt tanuló gyermekek számára **az idegen nyelv nem tantárgy, hanem természetes kommunikációs eszköz.**

A Szőlőtő Kétnyelvű Oktatási Alapítvány által fejlesztett eredeti kétnyelvű program használati, és továbbfejlesztési kizárólagos jogaival a Szőlőtő Nonprofit Kft. rendelkezik. A Nonprofit kft. célja az eredeti program továbbfejlesztése, és „Bilingual.hu Kétnyelvű Oktatási Program” néven terjesztése, megvalósítása. Ennek jogi kereteit továbbra is az oktatási intézmények, azok fenntartói és a Nonprofit Kft., mint Szolgáltató együttműködése adja.

3 A Nonprofit Kft. értékrendje és szervezeti keretei

Filozófiánk: Meggyőződésünk, hogy a kétnyelvű családok modellje a legjobb nyelvtanulási lehetőség. A kétnyelvű tanulási környezetben a gyerekek mindkét nyelvet és kultúrát

egyidejűleg élik és tanulják. A nyelv oktatását és tanulását közös vállalkozásnak tekintjük, melyben a CLIL/ESL¹ módszertanok alapján a diákok és a tanárok együtt dolgoznak a gyerekek életkorának megfelelő, élvezetes és interaktív tanulási környezet megteremtésén.

Víziónk: Diákjainkat közel anyanyelvi szintű angol nyelvtudáshoz juttatni.

Küldetésünk: Fáradhatatlanul dolgozunk azon, hogy gyermekeinknek kihívásokkal teli, tanulást serkentő kétnyelvű környezetet biztosítsunk, segítve őket a tanulás iránti szenvedély és kreatív gondolkodás kialakításában, megalapozva ezzel jövőbeli lehetőségeiket.

A Szolgáltató transzparensen működik, ügyvezetését a többségében szülőkből álló Felügyelő Bizottság ellenőrzi. A Felügyelő Bizottság határozatait a Nonprofit Kft. hosszú távú fenntarthatóságának és terjeszkedésének érdekében hozza, feladat és hatáskörét a Szolgáltató Társasági szerződése és a Felügyelő Bizottság ügyrendje határozza meg, de a legfontosabb feladatai:

- különös gondossággal ellenőrzi a nonprofit jelleg megtartását;
- stratégiai döntéseket előzetesen véleményezi;
- az oktatás minőségét, ár-érték arányos fenntarthatóságát ellenőrzi;
- vitás ügyek rendezésére vonatkozó határozatokat hoz;

4 Óvodai Program

2004-ben indult együttműködés a Budapest III. kerületi Százszorszép Óvodával, azzal a céllal, hogy angol anyanyelvű óvodapedagógusok részvételével az Óvoda pedagógiai programját úgy valósítsa meg, hogy az innen kikerülő gyermekek közel anyanyelvi szinten beszéljék az angol nyelvet. A Magyarországon elsőként itt indult párban tanító óvodai program az elmúlt évek során rengeteget fejlődött, az eddigi tapasztalatok alapján állíthatjuk, hogy az innen kikerülő gyermekek nem csak a kétnyelvű iskolában, de külföldre kerülve is megállják a helyüket.

A Bilingual.hu Programot befogadó óvoda saját értékrendjét, programját nem kívánjuk megváltoztatni. Minden partnerintézményünkben az a célunk, hogy az ott kitűzött oktatás-nevelési célokat az angol nyelvi eszközeinkkel is segítsünk megvalósítani, elmélyíteni.

Az óvodai program angol anyanyelvű pedagógusainak feladata az angol nyelv játékos, nem erőltetett bevezetése a gyermekek életébe. Az angol anyanyelvű pedagógusok játékok, dalok, párbeszéd, meseolvasás és hasonló tevékenységek során kommunikálnak a gyermekekkel, így a magyar kultúra mellett az angol gyermeknyelvvvel és a nyelvterületek és kultúrájával is ismerkednek.

¹ CLIL: Content and Language Integrated Learning – „Tartalmi és nyelvi integráció a nyelvoktatásban” módszer
ESL: English as a Second Language - „Angol, mint második nyelv” módszer

Ennek köszönhetően **mind a magyar, mind az angol nyelv jelenléte mindennapi óvodai életük természetes részévé válik.** A gyermekekre **kétszer annyi pedagógusidő jut**, mely rendkívül jó hatással van a fejlődésükre, annak eredményeként is, hogy készségfejlesztésre mind a magyar anyanyelvű, mind az angol anyanyelvű pedagógus nagy hangsúlyt fektet.

A szavakat, kifejezéseket a mindennapi élet során használjuk. Így a gyermekek a saját tempójukban sajátíthatnak el új szavakat különböző szituációk és tapasztalatok megfogalmazására. Közismert, hogy az anyanyelvi fejlődés minden gyermek esetében más és más. Ez az angol nyelvre is igaz. A gyermekek számára az angol anyanyelvű pedagógus jelenléte az óvodai létük természetes részévé válik, ezért teljesen természetessé válik az is, hogy egy-egy tevékenység angol nyelven folyik.

Az angol anyanyelvű pedagógus az "egy személy – egy nyelv" elvét követi, és a gyermekek a nyelvet játékos formában, mindennapi helyzeteken keresztül tapasztalják meg. **A gyermekek nyelvi fejlődése természetes módon, az anyanyelv elsajátításához hasonlóan folyik.**

Ez a megközelítés megerősíti a gyermekek önbizalmát és örömét a nyelvtanulás során. Az új nyelvi környezetben való elmélyülés mértékét a gyermekek maguk határozzák meg, és a nap folyamán végig rendelkezésükre áll a lehetőség arra, hogy ismerkedjenek az új nyelvvel.

Annak érdekében, hogy e nyelvtanulás előnyeit kihasználjuk az óvodában, a következő területekre fektetünk nagy hangsúlyt:

- Az új nyelv nemcsak egy bizonyos területen jelenik meg, hanem a nap folyamán minden tevékenység és témakör során használjuk.
- A mindennapi helyzetek célnyelven történő végrehajtása, valamint ezen tevékenységeket kísérő szóbeli útmutatás elősegítik azt, hogy a gyermekek a szöveggörnyezet alapján is megértsék az új nyelvet.
- Fontos, hogy a gyermekek aktív részeseivé váljanak a nyelv-elsajátításnak, valamint, hogy – főleg egészen kiskorban – ne feladatként éljék meg a nyelvgyakorlást. A nyelv és a beszéd nem a végcél a gyermekek számára, hanem csak egy kommunikációs eszköz.
- Óvodapedagógusaink tisztában vannak azzal, hogy a gyermekeknél a nyelv elsajátítása során van egy úgynevezett "néma időszak". Ebben a szakaszban a gyermekek általában figyelnek a szavakra-szócsoportokra, emlékeznek rájuk és esetleg magukban gyakorolják is őket, de nem használják aktívan.

Az óvodai évek végére a cél az, hogy a gyermekek követni tudják majd a kétnyelvű iskolai programot. A *Bilingual.hu Kétnyelvű Óvodai Programból* érkező gyermekek természetesen sokkal magabiztosabbak az iskolában, mivel már 3-4 éve része az életüknek az angol nyelvi környezet.

5 Jogi, gazdasági háttér

Az óvodai program **a magyar Humán Erőforrás Minisztérium által akkreditált** kétnyelvű oktatási programmal közösen működik.

Az angol anyanyelvű pedagógusok Magyarországra telepítését a Nonprofit Kft. a szülők által befizetett havi 60 ezer forintos tandíjból finanszírozza. **A cég működését 75%-ban szülőkből álló Felügyelőbizottság ellenőrzi.** A Felügyelőbizottság a tanév során havonta ülésezik, mindenre kiterjedően ellenőrzi a Társaság működését, könyvelését. A Felügyelőbizottság hagyja jóvá a Nonprofit Kft. pénzügyi jelentéseit, gazdálkodási tervét, pedagógiai programját, stratégiáját.

Az 1. sz. mellékletben csatolom a Szülői Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Kft. mint szolgáltató **Általános Szerződési Feltételeit.** Ez a szülőkkel kötött megállapodás a mindennapi működésünk alapja, a Partnerintézményekkel is ezzel harmonizáltan kívánunk megállapodni.

1. sz. melléklet



ASZF_Ervenyes_201
40601-tol.pdf

– 6 –

Szolgáltató Kétnyelvű Oktatási Nonprofit Kft.
Levelezési cím: 1036 Budapest, Timár u. 3. 1. emelet 2.
Adószám / Tax Reference: 13981044-2-15
telefon: +36-30/625-1600. e-mail: titkarsag@bililingual.hu